

# Step-by-Step Guide (Adult)

Watch full how-to-use video here: <http://coloplast.to/peristeenplus-howtouse-adult>

## A. Getting ready

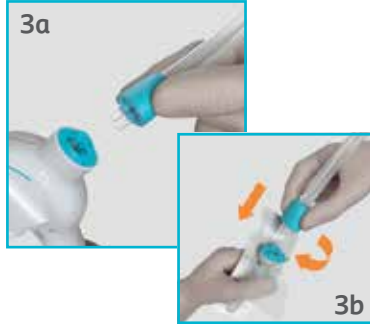


Empty the bladder before irrigation.

1. Flip the lid to open the water bag. Fill the water bag to the top with clean lukewarm tap water or bottled water. The round temperature indicator on the water bag will be green when it is within a suitable range to begin irrigation (step 10).



2. Attach the tube with the gray connector to the gray screw top by aligning the big tube with the big hole and the small tube with the small hole. Make a "T", and then twist the connector clockwise to lock.



3a. Attach one end of the tube with turquoise connector to the control unit by aligning the big tube with the big hole and the small tube with the small hole. Make a "T", and then twist the connector clockwise to lock, until you feel a subtle click. 3b. Do the same to attach the other end of the tube with turquoise connector to the balloon catheter.



4. Attach the catheter to a wall by using the adhesive dots or place it, upright in its packaging, in a cup or a glass.



5. Turn the knob to the turquoise water symbol. Slowly pump water into the catheter packaging. Leave the catheter in the water for at least 30 seconds to lubricate it.

Consider doing steps 1-5 in the sink to contain any water spill.

## A. Getting ready



6. Turn the knob to the white balloon symbol to stop the water. Remove the lubricated catheter from the packaging and use it within 2 minutes.

## B. Inserting catheter



7. Sitting on the toilet or commode chair: Hold the catheter by the finger grip, just below the turquoise dot. Carefully insert the balloon catheter into the rectum as instructed by your healthcare professional, leaving the finger grip outside of your body.

## C. Inflating the balloon



8. When the catheter is inserted, pump to inflate the balloon. Recommended amount of pumps by your HCP: \_\_\_\_\_

(Maximum 4 pumps for the regular catheter, or 2 for the small catheter.)



9. Gently pull the catheter back to seal off the rectum.

## D. Pumping water



10. Turn the knob counter-clockwise to the turquoise water symbol following the circular line. Slowly pump in the water. Volume of water recommended by your HCP: \_\_\_\_\_ ml.

Do not use force when inserting the catheter. If you feel any resistance or obstruction, stop and contact your healthcare professional.

If you sense that the balloon is too big, turn the knob to the gray deflate symbol to deflate it.

Be careful not to turn past the gray deflate symbol, as this will deflate the balloon.

## E. Emptying bowel



11. Once the recommended volume of water is instilled, turn the knob counter-clockwise to the gray deflate symbol to deflate the balloon. The catheter may then fall out on its own. If not, gently remove the catheter from your rectum.

Sometimes water and feces come out right away, other times it can take longer.



12. Twist the catheter off. Dispose of it with household waste.



13. Stay seated on the toilet or commode chair until you stop passing water and stool.

Try massaging your abdomen or leaning forward to help your bowel do its job. The time this takes varies by individual, but on average you can expect to wait about 30 minutes. Some users treat themselves to an episode of their favorite TV show while they wait on the toilet.

## F. Cleaning up



14. Turn the knob to the finish and storage symbol. Empty the water from the water bag and tubes. Let the equipment dry first before storing it in a dry place away from direct sunlight. Finish up by washing your hands.

Turning the knob to the finish and storage symbol releases the remaining water from the tubes.

### Control unit symbols

Turquoise water symbol  
To pump water

White balloon symbol  
To inflate the balloon on the catheter and stop the water

Gray deflate symbol  
To deflate the balloon on the catheter

Finish and storage symbol  
To dry the device after use and when storing

It's very important to develop and maintain a good routine with the frequency of use prescribed to you by your healthcare professional.

If you need some product and lifestyle support, don't hesitate to reach out to our trained Coloplast® Care Advisors.

1-855-605-7594  
[peristeen@coloplast.com](mailto:peristeen@coloplast.com)

Before use, always consult the Instructions-For-Use (IFU) document delivered with the products.

**Indication:** The Peristeen® Plus Transanal Irrigation is intended to instill water into the colon through a rectal catheter, which incorporates an inflatable balloon, inserted into the rectum to promote evacuation of the contents of the lower colon. The Peristeen Plus Transanal Irrigation System is indicated for use by children (2 years - <12 years old), adolescent (12 years - < 18 years old), transitional adolescent (18 - <21 years old) and adult patients with neurogenic bowel dysfunction who suffer from fecal incontinence, chronic constipation, and/or time-consuming bowel management procedures.

**Contraindications:** Peristeen Plus Transanal Irrigation must not be used in the following situations: known anal or colorectal stenosis, colorectal cancer (active/recurrent), radiotherapy to the pelvis, and recent abdomino-perineal surgery, active inflammatory bowel disease, acute diverticulitis, severe diverticulitis, previous diverticulitis and diverticular abscess, chronic symptomatic diverticular disease, within 3 months of abdominal, anal or colorectal surgery, within 4 weeks of endoscopic polypectomy, recent colonic biopsy, recent endoscopic mucosal resection (EMR) and recent endoscopic sub-mucosal dissection (ESD), severe autonomic dysreflexia, ischemic colitis, during Spinal Cord Shock Phase, complex diverticular disease, in patients who are pregnant and have not used the system before\*\*. Since the list is not exhaustive, the healthcare professional should always consider individual patient factors as well.

\*\*If the patient is pregnant and has never used transanal irrigation before, they should not start the irrigation procedure during pregnancy.

**Warning:** Peristeen Plus Transanal Irrigation procedure should always be carried out with caution. Bowel perforation is an extremely rare, but serious and potentially lethal complication to transanal irrigation and will require immediate admission to a hospital, often requiring surgery. Seek immediate medical assistance if during or after Peristeen Plus Transanal Irrigation procedure you experience any of the following: severe or sustained abdominal pain or back pain, especially if combined with fever; severe or sustained anal bleeding; blood in the feces; rectal pain, and abdominal pain. See the device manual for complete user instructions, contraindications, warnings, cautions. For further information, call Coloplast Corp at 1-855-605-7594 or consult the company website at [www.coloplast.us](http://www.coloplast.us). **Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.**

# Guía paso a paso (adultos) Mire el video completo sobre cómo usar el producto aquí: <http://coloplast.to/peristeenplus-howtouse-adultsp>

## A. Preparación

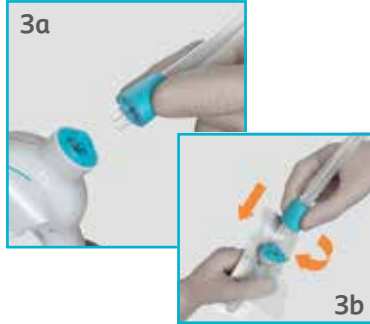


Vacíe la vejiga antes de la irrigación.

1. Gire la tapa para abrir la bolsa de agua. Llene la bolsa de agua hasta el límite superior con agua limpia y tibia del grifo o agua embotellada. El indicador de temperatura redondo en la bolsa de agua se pondrá verde cuando esta se encuentre dentro de un rango adecuado para comenzar la irrigación (paso 10).



2. Conecte el tubo con el conector gris a la tapa de rosca gris alineando el tubo grande con el orificio grande y el tubo pequeño con el orificio pequeño. Forme una "T" y luego gire el conector en sentido horario para trabarlo.



3a. Conecte un extremo del tubo con conector turquesa a la unidad de control alineando el tubo grande con el orificio grande y el tubo pequeño con el orificio pequeño. Forme una "T" y luego gire el conector en sentido horario para trabarlo, hasta que sienta un clic sutil. 3b. Haga lo mismo para conectar el otro extremo del tubo con conector turquesa a la sonda del globo.



4. Conecte la sonda a una pared utilizando los puntos adhesivos o colóquela, en posición vertical en su paquete, en una taza o en un vaso.



5. Gire la perilla hasta el símbolo de agua turquesa. Bombee agua lentamente al paquete de la sonda. Deje la sonda en el agua durante al menos 30 segundos para lubricarla.

Considere seguir los pasos 1-5 en el fregadero para contener cualquier derrame de agua.

## A. Preparación



6. Gire la perilla hasta el símbolo de globo blanco para detener el agua. Retire la sonda lubricada del paquete y utilícela dentro de los próximos dos (2) minutos.

## B. Inserción de la sonda



7. Sentado en el inodoro o silla elevadora: sostenga la sonda por el agarre dactilar, justo debajo del punto turquesa. Inserte con cuidado la sonda del globo en el recto según las instrucciones de su profesional de cuidado de la salud, dejando el agarre dactilar fuera de su cuerpo.

## C. Inflado del globo



8. Cuando se inserta la sonda, bombee para inflar el globo. Cantidad recomendada de bombeos por su profesional de cuidado de la salud: \_\_\_\_\_

(Cuatro [4] bombeos como máximo para la sonda regular o dos [2] para la sonda pequeña).



9. Tire suavemente de la sonda hacia atrás para sellar el recto.

## D. Bombeo de agua



10. Gire la perilla en sentido antihorario hasta el símbolo de agua turquesa siguiendo la línea circular. Bombee lentamente el agua. Volumen de agua recomendado por su profesional de cuidado de la salud: \_\_\_\_\_ ml.

Tenga cuidado de no girar demasiado hasta el símbolo de desinflado gris, ya que esto desinflará el globo.

No aplique fuerza al insertar la sonda. Si siente alguna resistencia u obstrucción, deténgase y comuníquese con su profesional de cuidado de la salud.

Si percibe que el globo es demasiado grande, gire la perilla hasta el símbolo de desinflado gris para desinflarlo.

## E. Vaciamiento del intestino



11. Una vez que se infunde el volumen de agua recomendado, gire la perilla en sentido antihorario hasta el símbolo de desinflado gris para desinflar el globo. La sonda puede salirse sola. Si no es así, retire suavemente la sonda de su recto.



12. Retire la sonda. Deséchela en la basura doméstica.



13. Permanezca sentado en el inodoro o silla elevadora hasta que deje de eliminar agua y materia fecal.

## F. Limpieza



14. Gire la perilla hasta el símbolo de finalización y guardado. Elimine el agua de la bolsa de agua y los tubos. Deje que el equipo se seque antes de guardarlo en un lugar seco lejos de la luz solar directa. Al terminar, lávese las manos.

Algunas veces, el agua y las heces salen de inmediato; otras veces, en cambio, puede tomar más tiempo.

Intente masajear su abdomen o inclinarse hacia adelante para ayudar a su intestino a hacer su trabajo. El tiempo que toma este proceso varía según la persona, pero el promedio es de unos 30 minutos. Algunos usuarios se complacen con un episodio de su programa de televisión favorito mientras esperan en el inodoro.

Al girar la perilla hasta el símbolo de finalización y guardado, se libera el agua restante de los tubos.

### Símbolos de la unidad de control

- Símbolo de agua turquesa  
Para bombear agua.
- Símbolo de globo blanco  
Para inflar el globo de la sonda y detener el agua.
- Símbolo de desinflado gris  
Para desinflar el globo de la sonda.
- Símbolo de finalización y guardado  
Para secar el dispositivo después de su uso y antes de guardarlo.

Es muy importante desarrollar y mantener una buena rutina con la frecuencia de uso indicada por su profesional de cuidado de la salud.

Si necesita soporte en materia de productos y estilo de vida, no dude en comunicarse con nuestros asesores capacitados de Coloplast® Care.

1-855-605-7594  
[peristeen@coloplast.com](mailto:peristeen@coloplast.com)

Antes de usar, consulte siempre el documento de Instrucciones de uso entregado con los productos.

**Indicación:** El sistema de irrigación transanal Peristeen® Plus tiene como objetivo infundir agua en el colon a través de una sonda rectal, que incorpora un globo inflable y se inserta en el recto para promover la evacuación del contenido del colon inferior. El sistema de irrigación transanal Peristeen Plus está indicado para el uso en niños (de 2 a 11 años de edad inclusive), adolescentes (de 12 a 17 años de edad inclusive), adolescentes en transición (de 18 a 20 años de edad inclusive) y pacientes adultos con disfunción de intestino neurogénico que sufren incontinencia fecal, estreñimiento crónico o procedimientos de gestión de evacuaciones intestinales que consumen mucho tiempo.

**Contraindicaciones:** El sistema de irrigación transanal Peristeen Plus no debe utilizarse en las siguientes situaciones: estenosis anal o colorrectal conocida, cáncer colorrectal (activo o recurrente), radioterapia a la pelvis y cirugía abdominoperineal reciente, enfermedad inflamatoria intestinal activa, diverticulitis aguda, diverticulitis grave, diverticulitis previa y absceso diverticular, enfermedad diverticular sintomática crónica, dentro de los tres meses posteriores a cirugía abdominal, anal o cirugía colorrectal, dentro de los cuatro semanas posteriores a polipectomía endoscópica, biopsia de colon reciente, resección endoscópica de la mucosa (REM) reciente y disección submucosa endoscópica (DSE) reciente, disreflexia autónoma grave, colitis isquémica, durante la fase de choque de la médula espinal, enfermedad diverticular compleja, en pacientes que están embarazadas y que no han usado el sistema antes\*\*. Dado que la lista no es exhaustiva, el profesional de cuidado de la salud también debe tener en cuenta siempre los factores individuales del paciente.

\*\*Si la paciente está embarazada y nunca ha utilizado antes la irrigación transanal, no debería iniciar este procedimiento durante el embarazo.

**Advertencia:** El procedimiento de irrigación transanal con el sistema Peristeen Plus siempre debe llevarse a cabo con cuidado. La perforación intestinal es una complicación de la irrigación transanal extremadamente rara, pero grave y posiblemente mortal, y que demandará su hospitalización inmediata y, con frecuencia, una cirugía. Busque asistencia médica inmediata si durante o después del procedimiento de irrigación transanal con el sistema Peristeen Plus tiene alguno de los siguientes síntomas: dolor abdominal intenso o continuo, o dolor de espalda, especialmente si se combina con fiebre; sangrado anal severo o continuo; sangre en heces; dolor rectal y dolor abdominal. Consulte el manual del dispositivo para obtener instrucciones completas para el usuario, contraindicaciones, advertencias y precauciones. Para obtener más información, llame a Coloplast Corp. al 1-855-605-7594 o consulte el sitio web de la compañía en [www.coloplast.us](http://www.coloplast.us). **Precaución: La ley federal exige que la venta de este dispositivo la realice un médico o por el orden de un médico.**